



THERMOMÈTRE INFRAROUGE SANS CONTACT

Cher(e) client(e),

Vous venez d'acquérir ce produit et nous vous en remercions.

Nous vous en souhaitons un excellent usage et afin d'en obtenir entière satisfaction nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.

A LIRE AVANT UTILISATION

ENTRETIEN

- Nettoyer le thermomètre avec un linge doux et sec.
- Nettoyer délicatement les deux lentilles avec un coton imprégné d'alcool.
- Ne toucher aucune des deux lentilles avec le doigt.
- Ne pas plonger le thermomètre dans l'eau ou dans un liquide quelconque.
- Ne pas passer le thermomètre sous l'eau.
- Ne pas utiliser d'eau directement sur l'écran LCD.
- Si le thermomètre n'est pas utilisé pendant une longue période, retirer les piles.

SECURITE

- Ne pas laisser à la portée des enfants.
- Ne pas utiliser cet appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été conçu.
- Prendre sa température équivaut à la contrôler, ce qui n'autorise pas à établir un diagnostic ou prescrire un traitement. Une température anormalement élevée ou basse doit être communiquée au médecin traitant. Ne modifier en aucun cas les dosages des médicaments prescrits par le médecin.

CONSIGNES D'UTILISATION

- **Pour avoir une température de référence, prenez votre température lorsque vous êtes en pleine forme. Vous pourrez ainsi la comparer avec celle relevée lorsque vous êtes souffrant.**
- Avant toute prise de température, dégager les cheveux et la sueur du front.
- Ne pas prendre la température moins de 30 minutes après avoir mangé, fait de l'exercice ou s'être baigné.
- Espacer les prises de température d'une minute entre elles. Deux prises de température successives peuvent donner des résultats légèrement différents. Dans ce cas, utiliser la moyenne des deux.
- Ne pas démonter le thermomètre.
- Ne pas exposer le thermomètre aux rayons du soleil et ne pas le ranger à proximité d'une source de chaleur mais le conserver dans un endroit sec et propre.
- Ne pas faire tomber ou casser le thermomètre.
- La température varie en fonction de la partie du corps où elle est relevée. C'est pourquoi il ne faut pas comparer les résultats de prises de température, par exemple frontale et rectale.
- La température varie également d'une personne à l'autre, selon l'âge et le moment de la journée.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Se référer aux illustrations en début de notice.

1 - Lentille infrarouge de mesure	4 - Bouton de rappel des 10 mémoires	7 - LED lumineuse
2 - Lentille de contrôle de distance	5 - Bouton Mode	8 - Bouton ON/OFF
3 - Bouton de mesure/ de prise de température	6 - Ecran LCD	9 - Couvercle du compartiment à piles

UTILISATION DU PRODUIT

INSTALLATION & CHANGEMENT DES PILES

- Pour installer ou changer les 2 piles LR3 (fournies avec le thermomètre), ouvrir le compartiment à piles en abaissant son couvercle, placer les piles en respectant la polarité des piles, et refermer le couvercle avant utilisation.

PRISE DE LA TEMPERATURE

Mise en marche

- Appuyer sur le bouton ON pour mettre en marche le thermomètre.
- Le thermomètre effectue un auto-test, et tous les symboles apparaissent sur l'écran pendant 1 seconde (fig. 1)



Figure 1

Choix du mode (frontal ou objet)

- L'appareil est réglé par défaut en mode frontal.
- Pour passer du mode frontal au mode objet, appuyer sur le bouton MODE. Un bip retentit et le mode change automatiquement (et vice versa).

Prise de la température frontale *(lire tout le paragraphe avant de prendre sa température)*

- Vérifier que le mode en cours est le mode frontal (cf. "lecture des symboles").
- Appuyer sur le bouton de mesure et le maintenir enfoncé.
- **Maintenir le bouton enfoncé pendant toute l'opération.**
- Diriger le thermomètre face au front à une distance d'environ 6~8cm, jusqu'à entendre une série de bip accompagné d'une lumière clignotante (fig.2).
- La série de bip accompagné d'une lumière clignotante indiquent que le thermomètre est positionné à la bonne distance du front pour une prise de température précise.
- **Relâcher le bouton de mesure et attendre le bip de fin de mesure avant de retirer le thermomètre.**
- Ce nouveau bip de fin de mesure signale que la température est prise. Le thermomètre peut être éloigné du front.
- La température est affichée sur l'écran LCD et mémorisée automatiquement.

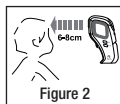


Figure 2

Prise de la température objet

- Pour mesurer la température de la surface d'un objet, d'un aliment, d'un liquide ou la température ambiante d'une chambre.
- Vérifier que le mode en cours est le mode objet (cf. "lecture des symboles").
- Appuyer sur le bouton de mesure et diriger le thermomètre face à l'objet à une distance d'environ 6~8cm ; relâcher le bouton et attendre le bip de fin de mesure avant de retirer le thermomètre. (fig.3).

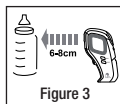


Figure 3

MEMOIRE

- Toute prise de température est mémorisée automatiquement.
- Appuyer sur le bouton ON pour mettre en marche le thermomètre.
- Appuyer 1 seconde sur le bouton MEM pour afficher le dernier résultat mémorisé.
- La dernière prise de température apparaît ainsi que le numéro de la mémoire.
- Appuyer de nouveau 1 seconde sur le bouton MEM pour afficher la température précédente et ainsi de suite.
- Pour effacer l'ensemble des 10 mémoires, appuyer environ 5 secondes sur le bouton MEM.
- Toutes les données enregistrées sont effacées et le numéro de mémoire revient à 0.

CHOIX DE L'UNITE DE MESURE (C° OU F°)

- Appuyer sur le bouton ON pour mettre en marche le thermomètre.
- Pour changer l'unité de mesure, appuyer sur les 2 boutons **MODE** et **MEM** en même temps pendant environ 5 secondes.

LECTURE DES SYMBOLES

	Prise de température en cours
	Mode prise de température frontale/Mode frontal
	Mode prise de température objet - liquide/Mode objet
	En mode prise de température frontale, visage souriant : indique que la température est inférieure à 38°C ou 100.4°F.
	En mode prise de température frontale, visage mécontent accompagné d'un long signal sonore suivi de 2 plus courts : indique que la température est supérieure ou égale à 38°C ou 100.4°F
	Mémoire et numéro d'enregistrement. Résultat des dernières prises de température relevées.
°C	Degré Celsius
°F	Degré Fahrenheit
	Ce symbole apparaît quand les piles commencent à être usées. Il est encore possible d'utiliser l'appareil. Mais quand l'indication "Lo" s'affiche en plus du symbole pile, il faut changer les piles car l'appareil n'est plus en état de fonctionner normalement.
H.	Indique une température en dehors de la gamme de mesure
Lo	Indique une température en dehors de la gamme de mesure
Err	Température hors conditions de service (16°C~35°C / 60.8°F~95°F)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Gamme de mesure :

Corps humain : 10°C~50°C (50.0°F~122.0°F)

Objet : 0°C~100°C (32.0°F~212.0°F)

Précision de la mesure :

Corps humain : $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$

Objet : $\pm 5\%$

Graduation : 0.1°C ou °F

Distance de mesure : 6~8cm (indiquée par un signal sonore et visuel)

Mémoires : 10

Arrêt automatique : 1 minute

Conditions de service : 16°C~35°C (60.8°F~95°F) avec une humidité relative de 95 %

Conditions de conservation : -25°C~+55°C (-13.0°F~+131°F) avec une humidité relative de 95 %

Piles : 2 piles LR3 (1,5V alcaline AAA)

CONFORMITÉ (NORMES)

Ce produit est conforme aux normes de fabrication de la directive européenne des dispositifs médicaux MDD (93/42/ECC).

- ASTM E 1965-98
- EN 980: 2003
- IEC / EN 60601-1
- IEC / EN 60601-1-2
- ISO 14971



Type BF



0197



Eu Representative
Golden Star Computer (UK) Ltd.,
Unit 39, Rainbow Industrial Estate,
Trout Road, West Drayton,
Middx. UB7, 7RN, United Kingdom



AVITA Corporation
9F, No.78, Sec.1,
Kwang-Fu Rd.,
San-Chung, Taipei County
Taiwan

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Déposer les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées. Ne pas mélanger différents types de piles. Ne pas mélanger les piles usagées avec les piles neuves.

En fin de vie, confier ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

Conserver soigneusement ces instructions pour toute consultation ultérieure.



NON CONTACT INFRARED THERMOMETER

Dear customer,

*You have just bought this product and we thank you for your purchase.
We hope you enjoy using the product. In order to be completely satisfied,
we recommend that you read these directions carefully.*

READ BEFORE USE

MAINTENANCE

- Clean the thermometer with a soft, dry cloth.
- Clean both lenses with a cotton swab moistened with alcohol.
- Do not touch either lens with your fingers.
- Do not submerge the thermometer in water or any other liquid.
- Do not rinse the thermometer in water.
- Do not use water directly on the LCD screen.
- If the thermometer is not used for a long time, remove the batteries.

SAFETY

- Keep out of reach of children.
- Do not use this appliance for any other purposes than those for which it was designed.
- Use of this thermometer is for monitoring purposes only and is not intended as a diagnostic tool.
Make sure that any unusual readings are communicated to your physician.
Under no circumstances should you change your prescribed medicine doses.

RECOMMENDATION

- **Determine your normal temperature range by taking your temperatures when healthy.**
These readings can be used as a form of reference to compare with future readings when ill.
- Before taking your temperature, make sure your forehead is free of sweat and hair.
- Do not take temperature within 30 minutes of eating, exercising, or taking a bath.
- Wait one minute between each temperature reading. Two consecutive readings may give slightly different measurements. Should this occur, take the average of the two.
- Do not attempt to disassemble the thermometer.
- Keep thermometer away from direct sunlight and store well away from any source of heat in a clean, dry location.
- Do not drop or break the thermometer.
- Temperature will vary depending on the part of the body. This is why you should not compare rectal and forehead temperature readings, for example.
- Temperature will also vary depending on the person, age, and time of day.

PRODUCT DESCRIPTION

Please refer to the illustrations given at the beginning of the information leaflet.

1 - Infrared measuring lens	4 - 10-memory recall button	7 - LED light
2 - Distance monitoring lens	5 - Mode button	8 - ON/OFF button
3 - Measurement / temperature reading button	6 - LCD screen	9 - Battery compartment cover

USING THE PRODUCT

INSERTING & CHANGING BATTERIES

- To insert or change the 2 LR3 batteries (supplied with the thermometer), open the battery compartment by sliding off its cover, insert the batteries ensuring that the negative and positive ends are in the right place, and replace the cover before use.

TAKING TEMPERATURE READINGS

Turning the unit on

- Press the ON button to turn on the thermometer.
- The thermometer carries out a self-test. And all screen symbols will appear for a second (fig. 1).



Figure 1

Mode selection (forehead or object mode)

- The unit is automatically set to work in forehead mode.
- To switch from forehead to object mode, press the MODE button. When you hear a beep, the mode will change automatically (and vice-versa).

Taking a temperature in forehead mode

(please read the whole paragraph before taking temperature)

- Check that you are currently in forehead mode (cf. "display symbols").
- Press and hold down the measuring button.
- Keep the button held down during the entire measurement process.**
- Position the thermometer about 6~8cm from the forehead, **until you hear a series of beeps and see a flashing light** (fig. 2).
- The series of beeps and flashing light are intended to show that the thermometer is just the right distance from the forehead to take an accurate reading.
- Release the measuring button and once you hear the end beep, you can take the thermometer away.**
- This new final beep tells you that the temperature has been taken.
- You may now take the thermometer away from the forehead.
- The temperature is displayed on the LCD screen and automatically memorised.

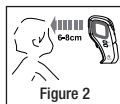
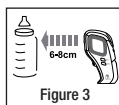


Figure 2

Taking a temperature in object mode

- To measure the temperature of the surface of an object, a food, a liquid or a room temperature.
- Check that you are currently in object mode (cf. "display symbols").

- Press the measuring button and position the thermometer about 6~8cm from the object; release the button and once you hear the end beep, you can take the thermometer away. (fig. 3).



MEMORY

- All temperature readings are automatically memorised.
- Press the ON button to turn on the thermometer.
- Press the MEM button for 1 second to display the last saved result.
- The last temperature reading will appear along with the memory number.
- Press the MEM button for a further second to display the previous temperature, and so on.
- To clear all 10 memories, press and hold down the MEM button for around 5 seconds.
- All the saved data will be deleted and the memory number will return to 0.

CHOOSING THE TEMPERATURE MEASURING UNIT (C° OR F°)

- Press the ON button to turn on the thermometer.
- To switch from one measuring unit to the other, press the **MODE** and **MEM** buttons together for around 5 seconds.

DISPLAY SYMBOLS

	Scanning
	Forehead temperature measurement / Forehead mode
	Object - liquid temperature measurement / Object mode
	In forehead temperature mode, a smiling face means: the temperature is less than 38°C or 100.4°F.
	In forehead temperature mode, a sad face accompanied by one long and then two short beeps: means that the temperature is equal to or above 38°C or 100.4°F
	Memory and record number. Result of latest temperature readings taken.
°C	Degrees Celsius
°F	Degrees Fahrenheit
	This symbol appears when the batteries are low. The thermometer can still be used, but when you see the "Lo" symbol along with the battery symbol, the batteries should be changed because the unit can no longer function properly.
Hi	Indicates an out-of-range temperature
Lo	Indicates an out-of-range temperature
Err	Ambient operating temperature (16°C~35°C / 60.8°F~95°F) out of range

SPECIFICATIONS

Operating temperature range:

Human body: 10°C~50°C (50.0°F~122.0°F)

Object: 0°C~100°C (32.0°F~212.0°F)

Measuring accuracy:

Human body: $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$

Object: $\pm 5\%$

Graduation: 0.1°C or °F

Measuring distance: 6~8cm (given by a visual / sound alert signal)

Memories: 10

Auto Off: 1 minute

Operating conditions: 16°C~35°C (60.8°F~95°F) with 95% relative humidity

Storage conditions: -25°C~+55°C (-13.0°F~+131°F) with 95% relative humidity

Batteries: 2x LR3 batteries (1.5V AAA alkaline)

COMPLIANCE (STANDARDS)

This product complies with the manufacturing standards of the European medical device directive (MDD) (93/42/ECC).

- ASTM E 1965-98
- EN 980: 2003
- IEC / EN 60601-1
- IEC / EN 60601-1-2
- ISO 14971



Type BF



Eu Representative
Golden Star Computer (UK) Ltd.,
Unit 39, Rainbow Industrial Estate,
Trout Road, West Drayton,
Middx. UB7, 7RN, United Kingdom



AVITA Corporation
9F, No.78, Sec.1,
Kwang-Fu Rd.,
San-Chung, Taipei County
Taiwan

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Deposit empty batteries in a container designed for this purpose so they may be collected and recycled. Do not mix different battery types. Do not mix empty batteries with new batteries.

At the end of its lifespan, take this product to an electrical and electronic equipment recycling collection point.

GUARANTEE

This product is guaranteed against defective manufacturing and materials. For the duration of the guarantee period, such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be shown in the event of a claim within the guarantee period). This guarantee does not cover damage resulting from accidents, inappropriate use, or negligence. In the event of a claim, please contact the store where you bought the item first.

Keep these instructions in a safe place for future consultation.

CONTACTLOZE INFRAROODTHERMOMETER

Geachte klant,

Wij danken u hartelijk voor de aankoop van dit product.

Wij hopen dat u veel plezier zult hebben van dit product. Wij raden u aan om de gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen, zodat u het product naar volle tevredenheid kunt gebruiken.

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR GEBRUIK

ONDERHOUD

- Maak de thermometer schoon met een zachte, droge doek.
- Reinig de twee lenzen zorgvuldig met een in alcohol gedrenkt watje.
- Raak de lenzen niet met de vingers aan.
- Dompel de thermometer niet in water of in een andere vloeistof.
- Gebruik de thermometer niet onder water.
- Gebruik geen water op het lcd-scherm.
- Haal de batterijen uit de thermometer als hij voor een langere tijd niet wordt gebruikt.

VEILIGHEID

- Buiten bereik van kinderen houden.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.
- Uw temperatuur nemen betekent uw temperatuur controleren. Het is niet de bedoeling een diagnose te stellen of een behandeling voor te schrijven. Raadpleeg uw arts bij een abnormaal hoge of lage temperatuur. Wijzig in geen geval de dosering van de door de arts voorgeschreven geneesmiddelen.

GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

- **Neem uw temperatuur als u in topvorm bent, dat is dan de referentietemperatuur. U kunt die dan vergelijken met de temperatuur die u neemt wanneer u ziek bent.**
- Wrijf haar en zweet van het voorhoofd voor u de temperatuur neemt.
- Neem de temperatuur niet minder dan 30 minuten na het eten, sporten of baden.
- Laat één minuut tussen de temperatuurnames. Twee opeenvolgende temperatuurnames kunnen lichtjes verschillende resultaten geven. Neem in dat geval het gemiddelde van beide.
- Haal de thermometer niet uit elkaar.
- Bescherm de thermometer tegen zonnestralen en leg hem niet in de buurt van een warmtebron. Bewaar hem op een schone, droge plaats.
- Zorg ervoor dat de thermometer niet valt of breekt.
- De temperatuur verschilt naargelang het lichaamsdeel waar ze wordt genomen. Daarom mogen resultaten van temperatuurnames op verschillende plaatsen van het lichaam, bijvoorbeeld het voorhoofd en het rectum niet met elkaar worden vergeleken.
- De temperatuur verschilt ook van persoon tot persoon, volgens de leeftijd en het tijdstip van de dag.

PRODUCTBESCHRIJVING

Zie afbeeldingen vooraan in de handleiding.

1 - Infrarode meetlens	4 - Geheugentoets (10 geheugens)	7 - Led-lichtje
2 - Afstandscontrolelens	5 - Insteltoets (MODE)	8 - ON/OFF-toets
3 - Temperatuurmeettoets	6 - Lcd-scherm	9 - Deksel batterijvak

GEBRUIK VAN HET PRODUCT

BATTERIJEN AANBRENGEN EN VERVERGEN

- Open het batterijvak door het deksel naar beneden te schuiven om de twee LR 3-batterijen (met de thermometer meegeleverd) aan te brengen of te vervangen. **Plaats de batterijen in de juiste richting volgens de aanduidingen + en -** en sluit het batterijvak voor u de thermometer gebruikt.

DE TEMPERAATUUR NEMEN

De thermometer inschakelen

- Druk op de ON-toets om de thermometer in te schakelen.
- De thermometer voert een autocontrole uit waarbij alle symbolen gedurende één seconde op het scherm verschijnen (fig. 1).



Figuur 1

Functie instellen (voorhoofd of voorwerp)

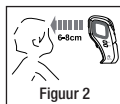
- De thermometer heeft als standaardinstelling de temperatuurname op het voorhoofd.
- Druk op de insteltoets (MODE) om over te schakelen naar temperatuurname van een voorwerp. Er klinkt een geluidssignaal en de instelling wijzigt automatisch (en vice versa).

Temperatuurname op het voorhoofd *(lees de volledige paragraaf voor u de temperatuur neemt)*

- Controleer of de thermometer op "voorhoofd" is ingesteld (cfr. "Betekenis van de symbolen").
- Druk op de meettoets en houd hem ingedrukt.

• Houd de toets de hele tijd ingedrukt.

- Houd de thermometer met een afstand van ongeveer 6 - 8 cm naar het voorhoofd gericht **tot u een reeks pieptonen hoort en het lichtje knippert** (fig.2).



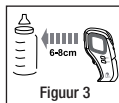
Figuur 2

- De reeks pieptonen en het knipperende lichtje geven aan dat de thermometer zich op de juiste afstand van het voorhoofd bevindt en de temperatuur nauwkeurig kan worden genomen.
- **Laat de toets los en wacht op de pieptoon, die het einde van de meting aangeeft, om de thermometer weg te halen.**
- Deze nieuwe pieptoon geeft aan dat de temperatuur genomen is.
- De thermometer mag van het voorhoofd worden verwijderd.
- De temperatuur verschijnt op het lcd-scherm en wordt automatisch opgeslagen.

Temperatuurname van een voorwerp

- Om de temperatuur van een object, voeding, vloeistof of kamertemperatuur op te nemen.
- Controleer of de thermometer op "voorwerp" is ingesteld (cfr. "Betekenis van de symbolen").

- Druk op de meettoets en houd de thermometer met een afstand van ongeveer 6 - 8 cm naar het voorwerp gericht; laat de toets los en wacht tot u de eindpieptoon hoort om de thermometer te verwijderen. (fig.3).



GEHEUGEN

- Alle temperatuurnames worden automatisch opgeslagen.
- Druk op de ON-toets om de thermometer in te schakelen.
- Druk één seconde de geheugentoets (MEM) in om het recentst opgeslagen resultaat te zien.
- Op het scherm verschijnt de recentste temperatuurname en het nummer van het geheugen.
- Druk de geheugentoets opnieuw één seconde in om de vorige temperatuur te zien enzovoort.
- Om alle tien geheugens te wissen, drukt u ongeveer vijf seconden op de MEM-toets.
- Alle geregistreerde gegevens worden gewist en het geheugennummer wordt opnieuw 0.

MEETEENHEID KIEZEN (°C OF °F)

- Druk op de ON-toets om de thermometer in te schakelen.
- Om de meeteenheid te wijzigen drukt u ongeveer vijf seconden **tegelijk op de twee toetsen MODE en MEM.**

BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN

	Temperatuurname aan de gang
	Instelling voor temperatuurname voorhoofd / instelling voorhoofd
	Instelling voor temperatuurname voorwerp - vloestof / instelling voorwerp
	Bij temperatuurname op het voorhoofd een tevreden gezichtje: geeft aan dat de temperatuur lager is dan 38 °C of 100,4 °F.
	Bij temperatuurname op het voorhoofd een ontevreden gezichtje samen met een lang g luidssignaal gevolgd door twee kortere: geeft aan dat de temperatuur hoger of gelijk is aan 38 °C of 100,4 °F.
	Geheugen en geheugennummer. Resultaat van de recentste temperatuurnames.
°C	Graden Celsius
°F	Graden Fahrenheit
	Dit symbool verschijnt wanneer de batterijen bijna leeg zijn. De thermometer kan nog worden gebruikt. Maar wanneer "Lo" op het scherm verschijnt samen met het batterijsymbool, dan moeten de batterijen worden vervangen omdat de thermometer niet meer normaal kan werken.
H.	Geeft aan dat de temperatuur buiten het meetbereik ligt
Lo	Geeft aan dat de temperatuur buiten het meetbereik ligt
Err	Temperatuur buiten gebruiksomstandigheden (16 °C ~ 35 °C / 60,8 °F ~ 95 °F)

TECHNISCHE GEGEVENS

Meetbereik:

Menselijk lichaam: 10 °C ~ 50 °C (50,0 °F ~ 122,0 °F)

Voorwerp: 0 °C ~ 100 °C (32,0 °F ~ 212,0 °F)

Meetnauwkeurigheid:

Menselijk lichaam: $\pm 0,3$ °C

Voorwerp: ± 5 %

Schaalverdeling: 0,1 °C of °F

Meetafstand: 6~8 cm (aangegeven door een geluidssignaal en controlelampje)

Geheugens: 10

Automatische uitschakeling: 1 minuut

Gebruiksomstandigheden: 16 °C ~ 35 °C (60,8 °F ~ 95 °F) met een relatieve vochtigheid van 95%

Bewaarsomstandigheden: -25 °C ~ +55 °C (-13,0 °F ~ +131 °F) met een relatieve vochtigheid van 95%

Batterijen: 2 LR3-batterijen (1,5 V alkaline AAA)

OVEREENSTEMMING (NORMEN)

Dit product voldoet aan de productienormen van de Europese richtlijn voor medische hulpmiddelen MDD (93/42/ECC).

- ASTM E 1965-98
- EN 980: 2003
- IEC / EN 60601-1
- IEC / EN 60601-1-2
- ISO 14971



Type BF



Eu Representative
Golden Star Computer (UK) Ltd.,
Unit 39, Rainbow Industrial Estate,
Trout Road, West Drayton,
Middx. UB7, 7RN, United Kingdom



AVITA Corporation
9F, No.78, Sec.1,
Kwang-Fu Rd.,
San-Chung, Taipei County
Taiwan

ZORG VOOR HET MILIEU



Lever lege batterijen bij een speciaal inzamelpunt in zodat ze ingezameld en gerecycleerd kunnen worden. Gebruik geen verschillende soorten batterijen bij elkaar. Gebruik geen nieuwe en oude batterijen samen.

Lever dit product aan het einde van zijn levenscyclus in bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur zodat het gerecycleerd kan worden.

GARANTIE

Voor dit product geldt een garantie voor materiaal- en productiefouten. Tijdens de garantieperiode worden dergelijke gebreken gratis gerepareerd (als u een beroep doet op de garantie moet u het aankoopbewijs overleggen). Schade ten gevolge van ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid valt niet onder de garantie. Neem bij klachten eerst contact op met de winkel waar u dit product hebt gekocht.

Bewaar deze instructies zorgvuldig voor later gebruik.

KONTAKTLOSES INFRAROT-THERMOMETER

*Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses Produkts
entgegengebracht haben.*

*Damit der Betrieb dieses Produkts zu Ihrer vollen Zufriedenheit erfolgt, empfehlen
wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.*

VOR GEBRAUCH LESEN

PFLEGE

- Das Thermometer mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.
- Die beiden Linsen mit einem Baumwolltuch, das mit etwas Alkohol befeuchtet wurde, vorsichtig reinigen.
- Keine der beiden Linsen mit dem Finger berühren.
- Das Thermometer weder in Wasser noch in eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Das Thermometer nicht unter fließendes Wasser halten.
- Wasser auf der LCD-Bildschirmoberfläche vermeiden.
- Wird das Thermometer längere Zeit nicht benötigt, entfernen Sie die Batterien.

SICHERHEIT

- Nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Dieses Gerät nur zu dem Zweck benutzen, für den es entwickelt wurde.
- Mit der Messung der Temperatur wird nur die Temperatur kontrolliert. Auf dieser Grundlage allein darf keine Diagnose erstellt oder eine Behandlung verschrieben werden. Eine ungewöhnlich hohe oder niedrige Temperatur muss dem behandelnden Arzt mitgeteilt werden. Ändern Sie keinesfalls die vom Arzt verschriebene Dosierung der Medikamente.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- **Um eine Referenztemperatur zu erhalten, messen Sie Ihre Temperatur, wenn Sie sich fit fühlen. Sie können sie mit der gemessenen Temperatur vergleichen, wenn Sie sich nicht wohl fühlen.**
- Entfernen Sie vor jeder Temperaturmessung Haare und Schweiß von der Stirn.
- Nach dem Essen, nach körperlicher Betätigung oder nach dem Baden müssen bis zur Temperaturmessung mindestens 30 Minuten verstreichen.
- Zwischen aufeinander folgenden Temperaturmessungen ist eine Wartezeit von einer Minute einzuhalten. Die Ergebnisse zweier aufeinander folgender Messungen können leichte Unterschiede aufweisen. In diesem Fall ist den Mittelwert der beiden Werte zugrunde zu legen.
- Nehmen Sie das Thermometer nicht auseinander.
- Setzen Sie das Thermometer nicht den Sonnenstrahlen aus und bewahren Sie es nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf, sondern an einem trockenen und sauberen Ort.
- Lassen Sie das Thermometer nicht fallen und zerbrechen Sie es nicht.
- Die Temperatur schwankt je nach Körperbereich, in dem die Temperatur gemessen wird. Sie dürfen deshalb die frontal oder rektal gemessenen Ergebnisse nicht miteinander vergleichen.
- Die Temperatur schwankt auch von einer Person zur anderen, je nach Alter und Tageszeit.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Siehe Illustrationen am Anfang der Anleitung.

1 - Infrarot Messlinse	4 - Aufruftaste der 10 Speicherplätze	7 - LED-Leuchten
2 - Linse Abstandsprüfung	5 - Mode-Taste	8 - ON/OFF Schalter
3 - Messtaste/ Temperaturmessung	6 - LCD-Anzeige	9 - Deckel des Batteriefachs

GEBRAUCH DES PRODUKTS

EINSETZEN & AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN

- Um die 2 mitgelieferten LR3 Batterien einzusetzen oder auszutauschen, öffnen Sie das Batteriefach durch Herunterklappen des Deckels. Setzen Sie die Batterien ein, **beachten Sie die Polarität der Batterien** und schließen Sie den Deckel vor der Benutzung.

TEMPERATURMESSUNG

Anschalten

- Zum Einschalten des Thermometers die On-Taste drücken.
- Das Thermometer führt einen Selbsttest durch. Alle Symbole erscheinen 1 Sekunde lang auf dem Bildschirm (Abb. 1).



Abbildung 1

Wahlmodus (Stirn oder Objekt)

- Das Gerät ist standardmäßig für die Stirnmessung voreingestellt.
- Zum Wechsel von der Stirnmessung zur Objektmessung, die MODE-Taste drücken. Es ertönt ein Signalton und der Modus wird automatisch gewechselt (und umgekehrt).

Stirnmessung (vor der ersten Messung den ganzen Absatz lesen)

- Überprüfen, dass es sich beim eingestellten Modus um den Modus für die Stirnmessung handelt. (s. "Bedeutung der Symbole").
- Die Taste für die Temperaturmessung drücken und gedrückt halten.
- Die Taste muss während der ganzen Messung gedrückt bleiben.**
- Führen Sie das Thermometer bis auf 6 - 8 cm an die Stirn heran, **bis eine Reihe Pieptöne zu hören ist, die von blinkendem Licht begleitet werden.** (Abb.2).
- Pieptöne zusammen mit blinkendem Licht zeigen an, dass der richtige Abstand zur Stirn für eine präzise Temperaturmessung erreicht ist.
- Die Messtaste wieder loslassen und warten, bis ein Piepton das Ende der Messung meldet. Erst dann das Thermometer entfernen.**
- Dieser neue Piepton weist auf das Ende der Temperaturmessung hin.
- Das Thermometer kann von der Stirn entfernt werden.
- Die Temperatur auf dem LCD-Bildschirm wird automatisch gespeichert.



Abbildung 2

Temperaturmessung Objekt

- Sie können das Thermo Distance auch zum Messen der Oberflächentemperatur von einem Gegenstand, Nahrungsmittel, einer Flüssigkeit oder der Raumtemperatur in einem Zimmer verwenden.

- Überprüfen, dass es sich beim eingestellten Modus um den Modus für die Objektmessung handelt. (s. "Bedeutung der Symbole")
- Die Messtaste drücken und das Thermometer bis auf 6 - 8 cm an die Oberfläche des Objekts heranführen; Die Taste wieder loslassen und auf den Piepton warten, der auf das Ende der Messung hinweist. Erst dann das Thermometer entfernen. (Abb.3).



SPEICHER

- Jede Temperaturmessung wird automatisch gespeichert.
- Die ON-Taste drücken, um das Thermometer einzuschalten.
- 1 Sekunde lang die MEM-Taste drücken, um das letztgespeicherte Messergebnis anzuzeigen.
- Die letzte Temperaturmessung wird jetzt zusammen mit der Speichernummer angezeigt.
- Erneut 1 Sekunde die MEM-Taste drücken, um die vorherige Temperatur anzuzeigen und so weiter.
- Die MEM-Taste ungefähr 5 Sekunden drücken, um alle 10 Speicherdaten zu löschen.
- Alle gespeicherten Daten sind gelöscht und die Speichernummer wird wieder zur 0.

WAHL DER MESSEINHEIT (°C ODER °F)

- Die ON-Taste drücken, um das Thermometer einzuschalten.
- Die beiden **MODE-** und **MEM-Tasten gleichzeitig** ca. 5 Sekunden lang drücken, um die Messeinheit zu ändern.

BEDEUTUNG DER SYMBOLE

	Temperaturmessung läuft
	Betriebsmodus für Stirnmessung / Stirnmodus
	Betriebsmodus für Temperaturmessung Objekt - Flüssigkeit / Objektmodus
	Im Betriebsmodus für Stirnmessung, lächelndes Gesicht: zeigt an, dass die Temperatur niedriger als 38°C oder 100.4°F ist.
	Im Betriebsmodus für Stirnmessung, unfreundliches Gesicht zusammen mit einem langen Signalton, gefolgt von 2 kürzeren Tönen: zeigt an, dass die Temperatur über oder gleich 38°C oder 100.4°F ist
	Speicher und Speichernummer. Anzeigen der letzten Temperaturmessungen.
°C	Grad Celsius
°F	Grad Fahrenheit
	Dieses Symbol erscheint, wenn die Batterien fast leer sind. Das Gerät kann aber weiter benutzt werden. Wenn gleichzeitig die Anzeige «Lo» und das Batteriesymbol erscheinen, müssen die Batterien ausgetauscht werden, da das Gerät nicht mehr einwandfrei funktioniert.
H.	Zeigt eine Temperatur außerhalb der Betriebsbedingungen an
Lo	Zeigt eine Temperatur außerhalb der Betriebsbedingungen an
Err	Temperatur außerhalb der Betriebsbedingungen (16°C~35°C / 60.8°F~95°F)

TECHNISCHE DATEN

Messbereich:

Menschlicher Körper: 10°C~50°C (50.0°F~122.0°F)

Objekt: 0°C~100°C (32.0°F~212.0°F)

Messgenauigkeit:

Menschlicher Körper: $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$

Objekt: $\pm 5\%$

Gradeinteilung: 0.1°C oder °F

Messabstand: 6~8cm (angezeigt durch ein akustisches und visuelles Signal)

Speicherplätze: 10

Automatische Abschaltung: 1 Minute

Betriebsbedingungen: 16°C~35°C (60.8°F~95°F) mit einer relativen Feuchtigkeit von 95%

Aufbewahrungsbedingungen: -25°C~+55°C (-13.0°F~+131°F) mit einer relativen

Feuchtigkeit von 95%

Batterien: 2 LR3 Batterien (1.5V Alkaline AAA)

KONFORMITÄT (NORMEN)

Dieses Produkt entspricht den Herstellungsnormen der Europäischen Richtlinie bezüglich der medizinischen Geräte MDD (93/42/ECC)

- ASTM E 1965-98
- EN 980: 2003
- IEC / EN 60601-1
- IEC / EN 60601-1-2
- ISO 14971



Type BF



0197



Eu Representative
Golden Star Computer (UK) Ltd.,
Unit 39, Rainbow Industrial Estate,
Trout Road, West Drayton,
Middx. UB7, 7RN, United Kingdom



AVITA Corporation
9F, No.78, Sec.1,
Kwang-Fu Rd.,
San-Chung, Taipei County
Taiwan

UMWELTSCHUTZ



Entsorgen Sie gebrauchte Batterien an einer Sammelstelle für Recyclingzwecke. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien zusammen mit neuen Batterien.

Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende des Lebenszyklus an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.

GARANTIE

Für dieses Produkt wird eine Garantie auf Material- und Herstellungsfehler gewährt. In der Garantiezeit werden derartige Mängel kostenlos beseitigt (der Kaufbeleg muss bei einer Reklamation im Rahmen der Garantie vorgelegt werden). Beschädigungen, die durch Unfälle, unsachgemäße Verwendung oder Nachlässigkeit verursacht wurden, sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Bei Reklamationen setzen Sie sich bitte zunächst mit dem Geschäft in Verbindung, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Heben Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.



TERMOMETRO A INFRAROSSI SENZA CONTATTO

*Egregio cliente,
la ringraziamo per avere acquistato questo prodotto.
Al fine di poter utilizzare al meglio questo articolo e di poterne essere pienamente
soddisfatto, Le consigliamo di leggere attentamente questa nota d'uso.*

DA LEGGERE PRIMA DELL'UTILIZZO

MANUTENZIONE

- Pulire il termometro con un panno morbido e asciutto.
- Pulire delicatamente le due lenti con del cotone imbevuto d'alcol.
- Non toccare nessuna delle due lenti con le dita.
- Non immergere il termometro in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Non mettere il termometro sotto il rubinetto dell'acqua.
- Non applicare acqua direttamente sullo schermo LCD.
- Durante lunghi periodi di inattività, estrarre le batterie dal termometro.

SICUREZZA

- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare questo apparecchio per un uso diverso da quello indicato.
- Misurare la temperatura significa controllarla, ma non autorizza a formulare una diagnosi o prescrivere un trattamento. Se la temperatura rilevata è troppo bassa o alta, contattare un medico. Non modificare in nessun caso le dosi delle medicine prescritte dal medico.

ISTRUZIONI D'USO

- **Misurarsi la temperatura quando si è in piena forma in modo da avere una temperatura di riferimento. In questo modo, la si potrà confrontare con la temperatura misurata quando si è ammalati.**
- Prima di misurarsi la temperatura, spostare i capelli e asciugare il sudore sulla fronte.
- Non misurare la temperatura a una persona che ha appena mangiato, fatto esercizio o il bagno. Attendere prima 30 minuti.
- Lasciar passare un minuto tra una misurazione e l'altra. Due misurazioni di temperatura consecutive possono dare risultati leggermente diversi. In tal caso, fare una media delle due misurazioni.
- Non smontare il termometro.
- Non esporre il termometro ai raggi del sole. Non conservarlo vicino a fonti di calore, ma in un luogo asciutto e pulito.
- Non far cadere o rompere il termometro.
- La temperatura varia in funzione della parte del corpo in cui viene misurata. Per questa ragione, non bisogna confrontare i risultati della temperatura misurata in diverse parti del corpo, ad esempio quella frontale o rettale.
- La temperatura cambia anche da persona a persona, in base all'età e al momento della giornata.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Fare riferimento alle illustrazioni presenti all'inizio di queste istruzioni.

1 - Lente di misurazione a infrarossi	4 - Pulsante di richiamo delle ultime 10 misurazioni	7 - LED luminoso
2 - Lente di controllo della distanza	5 - Pulsante Mode	8 - Pulsante ON/OFF
3 - Pulsante di misurazione / rilevazione della temperatura	6 - Schermo LCD	9 - Coperchio del vano batteria

UTILIZZO DEL PRODOTTO

INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

- Per installare o cambiare le 2 batterie LR3 fornite in dotazione con il termometro, aprire il vano batteria abbassando il coperchio, **inserire le batterie rispettandone la polarità e richiudere il vano batteria** prima di usare il termometro.

MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA

Attivazione

- Premere il pulsante di accensione (ON) per attivare il termometro.
- Il termometro effettuerà un test automatico e per un secondo appariranno tutti i simboli sullo schermo (figura 1).

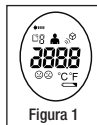


Figura 1

Selezione della modalità (frontale o oggetto)

- L'apparecchio è configurato di fabbrica nella modalità frontale.
- Per passare dalla modalità frontale alla modalità oggetto, premere il pulsante MODE. Si udirà un bip cambiando automaticamente di modalità.

Misurazione della temperatura frontale *(leggere tutto il paragrafo prima di effettuare una misurazione della temperatura)*

- Verificare che la modalità selezionata è quella frontale (consultare il paragrafo "Lettura dei simboli").
- Premere e mantenere premuto il pulsante di misurazione.
- **Mantenere premuto il pulsante durante tutta la durata della misurazione.**
- Rivolgere il termometro verso la fronte posizionandolo a una distanza di circa 6-8 cm **fino ad udire una serie di bip e a vedere una luce intermittente** (figura 2).
- I bip e la luce indicano che il termometro si trova a un'adeguata distanza dalla fronte per effettuare una misurazione precisa.
- **Rilasciare il pulsante e attendere l'emissione del bip che indica la fine della misurazione prima di ritirare il termometro.**
- Questo bip indica che la misurazione è terminata e che la temperatura è stata rilevata.
- A questo punto è possibile allontanare il termometro dalla fronte.
- La temperatura viene visualizzata sullo schermo LCD e memorizzata automaticamente.

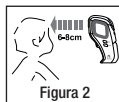
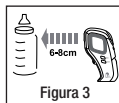


Figura 2

Misurazione della temperatura di un oggetto

- Per misurare la temperatura della superficie di un oggetto, di prodotti alimentari, di un liquido o la temperatura ambientale d'una stanza.

- Verificare che la modalità selezionata è quella oggetto (consultare il paragrafo "Lettura dei simboli").
- Premere il pulsante di misurazione e rivolgere il termometro verso l'oggetto a una distanza di circa 6-8 cm; rilasciare il pulsante e attendere l'emissione del bip che indica la fine della misurazione prima di ritirare il termometro. (fig.3).



MEMORIA

- Tutte le misurazioni di temperatura vengono memorizzate automaticamente.
- Premere il pulsante di accensione (ON) per attivare il termometro.
- Premere per 1 secondo il pulsante MEM per visualizzare l'ultimo risultato memorizzato.
- Appare sullo schermo l'ultima misurazione con la relativa posizione nella memoria.
- Premere nuovamente per 1 secondo il pulsante MEM per visualizzare la temperatura precedente e così via.
- Per cancellare le 10 misurazioni memorizzate, premere per circa 5 secondi il pulsante MEM.
- Verranno cancellati tutti i dati registrati e il numero di memoria sarà uguale a 0.

SCELTA DELL'UNITÀ DI MISURA (C° O F°)

- Premere il pulsante di accensione (ON) per attivare il termometro.
- Per cambiare l'unità di misura, premere i due pulsanti MODE e MEM contemporaneamente durante circa 5 secondi.

LETTURA DEI SIMBOLI

	Misurazione della temperatura in corso
	Modalità misurazione della temperatura frontale / Modalità frontale
	Modalità misurazione della temperatura oggetto - liquido / Modalità oggetto
	In modalità misurazione della temperatura frontale, viso sorridente: indica che la temperatura è inferiore a 38°C o 100,4°F
	In modalità misurazione di temperatura frontale, viso triste con un segnale acustico prolungato seguito da due segnali più brevi: indica che la temperatura è superiore o uguale a 38°C o 100,4°F.
	Memoria e numero di registro. Risultato delle ultime misurazioni di temperatura.
°C	Gradi Celsius
°F	Gradi Fahrenheit
	Questo simbolo appare quando le batterie iniziano a essere scariche. È ancora possibile usare l'apparecchio. Quando appare l'indicazione "Lo" con il simbolo della batteria, significa che è necessario cambiare le batterie perché l'apparecchio non può più funzionare normalmente.
H.	Indica una temperatura fuori dall'intervallo di misurazione
Lo	Indica una temperatura fuori dall'intervallo di misurazione
Err	Temperatura fuori dalle condizioni di funzionamento (da 16 °C a 35 °C / da 60,8 °F a 95 °F)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Intervallo dei valori:

Corpo umano: da 10°C a 50°C (da 50,0°F a 122,0°F)

Oggetto: da 0°C a 100°C (da 32,0°F a 212,0°F)

Precisione della misurazione:

Corpo umano: $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$

Oggetto: $\pm 5\%$

Graduazione: 0,1°C o °F

Distanza di misurazione: 6-8 cm (indicata da un segnale acustico e visivo)

Memoria: 10

Arresto automatico: 1 minuto

Condizioni di funzionamento: da 16°C a 35°C (da 60,8°F a 95°F) con un'umidità relativa del 95%

Condizioni di stoccaggio: da -25°C a +55°C (da -13,0°F a +131°F) con un'umidità relativa del 95%

Batterie: 2 batterie alcaline LR3 1,5V (AAA)

CONFORMITÀ (NORME)

Questo prodotto è conforme alle norme di fabbricazione contenute nella direttiva europea che concerne i prodotti sanitari (93/42/CEE)

- ASTM E 1965-98
- EN 980: 2003
- IEC / EN 60601-1-2
- ISO 14971
- IEC / EN 60601-1



Type BF



0197



Eu Representative
Golden Star Computer (UK) Ltd.,
Unit 39, Rainbow Industrial Estate,
Trout Road, West Drayton,
Middx. UB7, 7RN, United Kingdom



AVITA Corporation
9F, No.78, Sec.1,
Kwang-Fu Rd.,
San-Chung, Taipei County
Taiwan

PROTEZIONE AMBIENTALE



Smaltire le batterie esaurite in un contenitore apposito per consentirne la raccolta e il riciclo.

Non mischiare tipi diversi di batterie o delle batterie vecchie con delle nuove.

Quando il prodotto non funziona più, affidarlo ad un centro di raccolta autorizzato per

il riciclo dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro i difetti di fabbricazione e dei materiali. Durante il periodo di garanzia, tali difetti saranno riparati gratuitamente (in caso di reclamo, la prova di acquisto dovrà essere esibita in garanzia). Tale garanzia non copre i danni provocati da incidenti, dall'uso incorretto dell'apparecchio o da negligenza. In caso di reclamo, contattare prima il rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto.

Conservare queste istruzioni per future consultazioni.

TERMÓMETRO INFRARROJO SIN CONTACTO

Estimado/a cliente:

Gracias por adquirir este producto.

Esperamos que haga un excelente uso de este producto y, para garantizarle una plena satisfacción, le aconsejamos que lea atentamente estas instrucciones de uso.

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE SU USO

MANTENIMIENTO

- Limpie el termómetro con un paño suave y seco.
- Limpie delicadamente las dos lentes con algodón mojado en alcohol.
- No toque ninguna de las dos lentes con los dedos.
- No sumerja el termómetro en agua o en cualquier líquido.
- No pase el termómetro por debajo de un chorro de agua.
- No aplique agua directamente sobre la pantalla LCD.
- Extraiga las pilas si no se va a utilizar el termómetro durante un período prolongado.

SEGURIDAD

- No lo deje al alcance de los niños.
- No utilice este aparato para otro uso que no sea el indicado.
- El hecho de tomar la temperatura equivale a controlarla, pero no le autoriza a establecer un diagnóstico o prescribir un tratamiento. Si mide temperaturas anormalmente bajas o altas, comuníquese a su médico. No modifique en ningún caso las dosis de los medicamentos prescritos por su médico.

INDICACIONES DE USO

- **Tómese la temperatura cuando se encuentre en plena forma para disponer de una temperatura de referencia. De esta manera, podrá compararla con la temperatura medida cuando se encuentre enfermo.**
- Antes de tomar la temperatura, retire los cabellos y el sudor que cubran la frente.
- No tome la temperatura a una persona que acaba de comer, hacer ejercicio o bañarse. Espere 30 minutos antes de hacerlo.
- Deje pasar un minuto entre cada medición de temperatura. Dos mediciones de temperatura sucesivas pueden dar resultados ligeramente diferentes. En este caso, haga la media de ambas temperaturas.
- No desmonte el termómetro.
- No exponga el termómetro a los rayos del sol y no lo guarde cerca de una fuente de calor, sino en un lugar seco y limpio.
- No deje que el termómetro se caiga o se rompa.
- La temperatura varía en función de la parte del cuerpo en que se tome. Por esta razón, no se deben comparar los resultados de la temperatura tomada en diferentes partes del cuerpo, como la frontal y la rectal.
- La temperatura también varía de una persona a otra, según la edad y el momento del día.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Consulte las ilustraciones incluidas al principio.

1 - Lente infrarroja de medición	4 - Botón de recuperación de los 10 resultados memorizados	7 - LED luminoso
2 - Lente de control de la distancia	5 - Botón de modo	8 - Botón de encendido / apagados
3 - Botón de medición / toma de temperatura	6 - Pantalla LCD	9 - Tapa del compartimiento de las pilas

USO DEL PRODUCTO

INSTALACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

- Para instalar o cambiar las 2 pilas LR3 suministradas con el termómetro, abra el compartimiento de las pilas bajando la tapa, coloque las pilas respetando la polaridad y vuelva a cerrar el compartimiento antes de utilizar el termómetro.

MEDICIÓN DE LA TEMPERATURA

Activación

- Pulse el botón de encendido para activar el termómetro.
- El termómetro realizará una prueba automática y aparecerán en pantalla todos los símbolos durante un segundo (figura 1).



Figura 1

Selección del modo (frontal o de objeto)

- El aparato está configurado de serie en el modo frontal.
- Para pasar del modo frontal al modo de objeto, pulse el botón de modo. Se oirá un pitido y el modo cambiará automáticamente.

Medición de la temperatura frontal (lea todo el apartado antes de tomar la temperatura)

- Compruebe que se encuentra en el modo frontal (consulte el apartado «Lectura de los símbolos»).
- Pulse el botón de medición y no lo suelte.
- **Mantenga pulsado el botón durante toda la medición.**
- Dirija el termómetro hacia la frente situándolo a una distancia de aproximadamente 6-8 cm **hasta que oiga una serie de pitidos y vea una luz parpadeante** (figura 2).
- Los pitidos y la luz indican que el termómetro se encuentra a una distancia adecuada de la frente para realizar una medición precisa.
- **Suelte el botón y espere a que se oiga el pitido que indica el fin de la medición antes de retirar el termómetro.**
- Este pitido indica que la medición ha finalizado y que se ha tomado la temperatura.
- El termómetro ya puede alejarse de la frente.
- La temperatura se muestra en la pantalla LCD y se memoriza automáticamente.

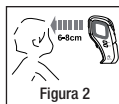


Figura 2

Medición de la temperatura de un objeto

- Para medir la temperatura de la superficie de un objeto, un alimento o un líquido o la temperatura

ambiente de una habitación.

- Compruebe que se encuentra en el modo de objeto (consulte el apartado «Lectura de los símbolos»).
- Pulse el botón de medición y dirija el termómetro hacia el objeto situándolo a una distancia de aproximadamente 6-8 cm. Suelte el botón y espere a que se oiga el pitido que indica el fin de la medición antes de retirar el termómetro (figura 3).



MEMORIA

- Todas las mediciones de temperatura se memorizan automáticamente.
- Pulse el botón de encendido para activar el termómetro.
- Pulse durante 1 segundo el botón de memoria para visualizar el último resultado memorizado.
- Aparecerá en pantalla la última medición de temperatura acompañada de su posición en la memoria.
- Pulse de nuevo durante 1 segundo el botón de memoria para visualizar la temperatura anterior, y así sucesivamente.
- Para borrar las 10 mediciones memorizadas, pulse durante unos 5 segundos el botón de memoria.
- Todos los datos registrados se borrarán y el número de memoria será 0.

SELECCIÓN DE LA UNIDAD DE MEDICIÓN (°C O °F)

- Pulse el botón de encendido para activar el termómetro.
- Para cambiar la unidad de medición, pulse los dos botones de modo y memoria **simultáneamente durante 5 segundos**.

LECTURA DE LOS SÍMBOLOS

	Medición de temperatura en curso
	Modo de medición de la temperatura frontal / Modo frontal
	Modo de medición de la temperatura de un objeto o líquido / Modo de objeto
	En el modo de la temperatura frontal, cara sonriente: indica que la temperatura es inferior a 38 °C o 100,4 °F
	En el modo de la temperatura frontal, cara triste acompañada de una señal acústica prolongada seguida de dos más cortas: indica que la temperatura es superior o igual a 38 °C o 100,4 °F.
	Memoria y número de registro. Resultado de las últimas mediciones de temperatura.
°C	Grados Celsius
°F	Grados Fahrenheit
	Este símbolo aparece cuando las pilas empiezan a estar gastadas, pero todavía es posible utilizar el aparato. Cuando aparece la indicación «Lo» junto al símbolo de la pila, es necesario cambiar las pilas porque el aparato ya no puede funcionar con normalidad.
H.	Indica una temperatura fuera del intervalo de medición
Lo	Indica una temperatura fuera del intervalo de medición
Err	Temperatura fuera de las condiciones de funcionamiento (de 16 °C a 35 °C / de 60,8 °F a 95 °F)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Intervalo de medición:

Cuerpo humano: de 10 °C a 50 °C (de 50 °F a 122 °F)

Objeto: de 0 °C a 100 °C (de 32 °F a 212 °F)

Precisión de la medición:

Cuerpo humano: $\pm 0,3$ °C

Objeto: ± 5 %

Graduación: 0,1 °C o °F

Distancia de medición: 6-8 cm (indicada con una señal acústica y visual)

Memorias: 10

Parada automática: 1 minuto

Condiciones de funcionamiento: de 16 °C a 35 °C (de 60,8 °F a 95 °F) con una humedad relativa del 95 %

Condiciones de conservación: de -25 °C a +55 °C (de -13 °F a +131 °F) con una humedad relativa del 95 %

Pilas: 2 pilas alcalinas LR3 de 1,5 V (AAA)

CONFORMIDAD (NORMAS)

Este producto cumple las normas de fabricación de la directiva europea relativa a los productos sanitarios (93/42/CEE).

- ASTM E 1965-98
- EN 980: 2003
- IEC / EN 60601-1
- IEC / EN 60601-1-2
- ISO 14971



Type BF



Eu Representative
Golden Star Computer (UK) Ltd.,
Unit 39, Rainbow Industrial Estate,
Trout Road, West Drayton,
Middx. UB7, 7RN, United Kingdom



AVITA Corporation
9F, No.78, Sec.1,
Kwang-Fu Rd.,
San-Chung, Taipei County
Taiwan

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Deposite las pilas gastadas en los contenedores específicos, para que se puedan reciclar. No utilice diferentes tipos de pilas para un mismo aparato. No mezcle las pilas usadas con pilas nuevas.

■ Cuando se agote la vida útil del aparato, deposítelo en un punto de recogida para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

GARANTÍA

Este producto está garantizado frente a defectos de materiales y fabricación. Durante el período de garantía, este tipo de defectos se repararán gratuitamente (deberá presentar una prueba de compra en caso de reclamación dentro de la garantía). La garantía no cubre los daños ocasionados de manera accidental, por un uso indebido o por negligencia. En caso de reclamación, diríjase al punto de venta donde lo haya comprado.

Conserve estas instrucciones para su consulta futura.

TERMÓMETRO DE INFRAVERMELHOS SEM CONTACTO

*Estimado(a) cliente,
Obrigado por ter adquirido este produto.*

Desejamos-lhe uma excelente utilização e, para o aproveitar ao máximo, recomendamos que leia atentamente estas instruções de utilização.

A LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

MANUTENÇÃO

- Limpar o termómetro com um pano macio e seco.
- Limpar delicadamente as duas lentes com um algodão embebido em álcool.
- Não tocar em nenhuma das lentes com os dedos.
- Não mergulhar o termómetro em água ou qualquer outro líquido.
- Não passar o termómetro sob água.
- Não utilizar água directamente sobre o ecrã LCD.
- Se não tencionar utilizar o termómetro durante um período longo de tempo, retirar as pilhas.

SEGURANÇA

- Não deixar ao alcance de crianças.
- Não utilizar o aparelho para um fim diverso do para o qual foi concebido
- Medir a temperatura é equivalente a controlá-la. Este facto não autoriza a estabelecer um diagnóstico nem a prescrever um tratamento. Uma temperatura anormalmente elevada ou baixa deve ser comunicada ao médico assistente. Não alterar, em caso algum, as dosagens dos medicamentos prescritos pelo médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- **Para ter uma temperatura de referência, queira medir a temperatura quando estiver em forma. Assim, poderá compará-la com a temperatura medida quando está doente.**
- Antes de medir a temperatura, afastar os cabelos e o suor da testa.
- Não medir a temperatura a menos de 30 minutos depois de ter comido, feito exercício ou tomado banho.
- Esperar pelo menos um minuto entre as medições de temperatura. Duas medições sucessivas de temperatura podem originar resultados ligeiramente diferentes. Nesse caso, utilize a média das duas.
- Não desmontar o termómetro.
- Não expor o termómetro à luz directa do sol e não colocar próximo de fontes de calor. Conservar num local seco e limpo.
- Não deixar cair o termómetro nem o partir.
- A temperatura varia de acordo com o local do corpo onde é medida. Por esta razão, não é possível comparar os resultados de medições de temperatura em locais diferentes, por exemplo a temperatura frontal com a rectal.
- A temperatura varia ligeiramente de pessoa para pessoa, com a idade e com a hora do dia.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Consulte as ilustrações no início do documento.

1 - Lente de medição por infravermelhos	4 - Botão de visualização das 10 memórias	7 - LED luminoso
2 - Lente de controlo da distância	5 - Botão Modo	8 - Botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR)
3 - Botão de medição / tomada da temperatura	6 - Ecrã LCD	9 - Tampa do compartimento das pilhas

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

COLOCAÇÃO E SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

- Para colocar ou substituir as 2 pilhas LR3 (fornecidas com o termómetro), abra o compartimento das pilhas, afastando a tampa, coloque as pilhas respeitando a polaridade, e reponha a tampa antes de utilizar.

MEDIÇÃO DA TEMPERATURA

Colocação em funcionamento

- Premir o botão ON (LIGAR) para ligar o termómetro.
- O termómetro efectua um auto-teste; todos os símbolos aparecem no ecrã durante 1 segundo (fig. 1).



Figura 1

Escolha do modo (frontal ou objecto)

- O aparelho está pré-definido para modo frontal.
- Para passar do modo frontal para o modo objecto, prima o botão MODO. Soa um bip e o modo muda automaticamente (e vice versa).

Medição da temperatura frontal (leia o parágrafo completo antes de medir a temperatura)

- Verifique que o modo actual é o modo frontal (cf. «leitura dos símbolos»).
- Prima o botão de medição e mantenha-o premido.
- **Mantenha o botão premido durante toda a operação.**
- Aproxime o termómetro da testa, a uma distância de cerca de 6~8cm, **até ouvir uma série de bips acompanhados por uma luz intermitente (fig. 2).**
- A série de bips acompanhados por uma luz intermitente indicam que o termómetro está posicionado a uma distância adequada da testa, a qual permite uma medição precisa da temperatura.
- **Solte o botão de medição e aguarde pelo bip de final de medição, antes de afastar o termómetro.**
- Este novo bip de final de medição assinala que a temperatura foi medida.
- O termómetro pode ser afastado da testa.
- A temperatura é apresentada no ecrã LCD e memorizada automaticamente.

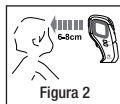


Figura 2

Medição da temperatura de um objecto

- Para medir a temperatura da área de um objeto, de um alimento, de um líquido ou a temperatura de um quarto.
- Verifique que o modo actual é o modo objecto (cf. «leitura dos símbolos»).

- Prima o botão de medição e aproxime o termómetro do objecto, a uma distância de cerca de 6~8cm; largue o botão e aguarde pelo bip de final de medição, antes de afastar o termómetro. (fig.3).

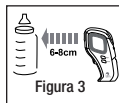


Figura 3

MEMÓRIA

- Todas as medições de temperatura são automaticamente memorizadas.
- Prima o botão ON para ligar o termómetro.
- Prima o botão MEM durante um segundo para visualizar o último resultado memorizado.
- É apresentado o valor da última medição de temperatura, juntamente com o número da memória.
- Prima novamente o botão MEM durante 1 segundo para visualizar a temperatura anterior, e assim sucessivamente.
- Para limpar o conjunto das 10 memórias, prima e mantenha premido o botão MEM durante cerca de 5 segundos.
- Todos os dados memorizados são apagados e o número de memória retorna a 0.

ESCOLHA DA UNIDADE DE MEDIÇÃO (C° OU F°)

- Prima o botão ON para ligar o termómetro.
- Para alterar a unidade de medição, prima os dois botões **MODO e MEM simultaneamente**, durante cerca de 5 segundos.

LEITURA DOS SÍMBOLOS

	Medição da temperatura em curso
	Modo de medição da temperatura frontal / Modo frontal
	Modo de medição da temperatura de objecto - líquido / Modo objecto
	Em modo de medição de temperatura frontal, símbolo de face sorridente: indica que a temperatura é inferior a 38°C ou 100,4°F
	Em modo de medição da temperatura frontal, símbolo de face triste acompanhada de um sinal sonoro longo e 2 mais curtos: indica que a temperatura é superior ou igual a 38°C ou 100,4°F .
	Memória e número de registo. Resultado das últimas medições de temperatura.
°C	Graus Celsius
°F	Graus Fahrenheit
	Este símbolo é apresentado quando as pilhas começam a ficar gastas. Ainda é possível usar o aparelho. Porém, quando a indicação «Lo» é apresentada juntamente com o símbolo de pilhas, é necessário substituir as pilhas pois o aparelho já não pode funcionar normalmente.
H.	Indica uma temperatura fora da gama de medições
Lo	Indica uma temperatura fora da gama de medições
Err	Temperatura fora das condições de operação (16°C~35°C / 60.8°F~95°F)

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Intervalo de medição:

Corpo humano: 10°C~50°C (50,0°F~122,0°F)

Objecto: 0°C~100°C (32,0°F~212,0°F)

Precisão da medição:

Corpo humano: $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$

Objecto: $\pm 5\%$

Graduação: 0,1°C ou °F

Distância de medição: 6~8cm (indicada por um sinal sonoro e visual)

Memórias: 10

Desliga automaticamente: 1 minuto

Condições de operação: 16°C~35°C (60,8°F~95°F) com uma humidade relativa de 95%

Condições de conservação: -25°C~+55°C (-13,0°F~+131°F) com uma humidade relativa de 95%

Pilhas: 2 pilhas LR3 (1,5V alcalinas AAA)

CONFORMIDADE (NORMAS)

Este produto está em conformidade com a directiva europeia relativa a dispositivos médicos MDD (93/42/CEE).

- ASTM E 1965-98
- EN 980: 2003
- IEC / EN 60601-1
- IEC / EN 60601-1-2
- ISO 14971



Type BF



Eu Representative
Golden Star Computer (UK) Ltd.,
Unit 39, Rainbow Industrial Estate,
Trout Road, West Drayton,
Middx. UB7, 7RN, United Kingdom



AVITA Corporation
9F, No.78, Sec.1,
Kwang-Fu Rd.,
San-Chung, Taipei County
Taiwan

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Colocar as pilhas usadas num contentor apropriado para que sejam recolhidas e recicladas.

Não misturar tipos de pilhas diferentes. Não misturar as pilhas usadas com pilhas novas.

No final da respectiva vida útil, entregar o produto num ponto de recolha para reciclagem de restos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

GARANTIA

Este produto está garantido contra defeitos de material e de fabrico. Durante o período de garantia, estes defeitos serão reparados gratuitamente (é obrigatória a apresentação da prova de compra em caso de reclamação abrangida pela garantia). Esta garantia não cobre danos resultantes de acidentes, utilização incorrecta ou negligência. Em caso de reclamação, contacte primeiro a loja onde comprou o dispositivo.

Conservar cuidadosamente estas instruções, para consultas posteriores.